



**St. Mary Immaculate  
Catholic Church  
& St. Peter Mission  
Third Sunday of Advent  
December 17th 2023**



**St. Mary Immaculate**

**Mass Schedule:**

Saturday Vigil 5:00 pm (English)  
Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)  
Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

**Reconciliation/ Confesiones**

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)  
Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

**Holy Hour/ Hora Santa**

First Friday of the month after 9:00 am Mass  
Primer jueves del mes a las 7:00 pm

**St. Peter Mission**

4085 Main St. Kelseyville, 95451  
(Mail and telephone to St Mary's office)

**Mass Schedule:**

Sunday: 9:00 am (English)  
Tuesdays 9:00 am (English)

**Office Hours—Horas de Oficina**

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401  
801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Eliseo Avendaño**

admin@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Lupita Silva—Secretary**  
**Sheila Schweifler - Finance Comm. Chair**  
**Dixie Gleason —Bookkeeper**  
**Tom Dingwall and Mario Silva**  
Parish Council Members  
[www.stmaryslakeport.com](http://www.stmaryslakeport.com)  
admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

**Third Sunday of Advent  
December 17, 2023  
Gospel**

A man named John was sent from God. He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him. He was not the light, but came to testify to the light. And this is the testimony of John.

When the Jews from Jerusalem sent priests and Levites to him to ask him, "Who are you?" He admitted and did not deny it, but admitted, "I am not the Christ." So they asked him,

"What are you then? Are you Elijah?"

And he said, "I am not."

"Are you the Prophet?"

He answered, "No."

So they said to him,

"Who are you, so we can give an answer to those who sent us?"

What do you have to say for yourself?"

He said:

"I am *the voice of one crying out in the desert, 'make straight the way of the Lord,'*"

as Isaiah the prophet said."

Some Pharisees were also sent.

They asked him, "Why then do you baptize if you are not the Christ or Elijah or the Prophet?"

John answered them, "I baptize with water; but there is one among you whom you do not recognize, the one who is coming after me,

whose sandal strap I am not worthy to untie."

This happened in Bethany across the Jordan, where John was baptizing.

Jn 1:6-8, 19-28

**Tercer domingo de Adviento  
17 de diciembre 2023  
Evangelio**

Hubo un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. Éste vino como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. Él no era la luz, sino testigo de la luz.

Éste es el testimonio que dio Juan el Bautista, cuando los judíos enviaron desde Jerusalén a unos sacerdotes y levitas para preguntarle: "¿Quién eres tú?" Él reconoció y no negó quién era. Él afirmó: "Yo no soy el Mesías". De nuevo le preguntaron: "¿Quién eres, pues? ¿Eres Elías?"

Él les respondió: "No lo soy". "¿Eres el profeta?" Respondió: "No". Le dijeron: "Entonces dínos quién eres, para poder llevar una respuesta a los que nos enviaron. ¿Qué dices de ti mismo?" Juan les contestó: "Yo soy la voz que grita en el desierto: 'Enderecen el camino del Señor', como anunció el profeta Isaías".

Los enviados, que pertenecían a la secta de los fariseos, le preguntaron: "Entonces ¿por qué bautizas, si no eres el Mesías, ni Elías, ni el profeta?" Juan les respondió: "Yo bautizo con agua, pero en medio de ustedes hay uno, al que ustedes no conocen, alguien que viene detrás de mí, a quien yo no soy digno de desatarle las correas de sus sandalias". Esto sucedió en Betania, en la otra orilla del Jordán, donde Juan bautizaba.

Jn 1, 6-8. 19-28

**ALLIANCE TO END HUMAN TRAFFICKING....Founded and supported by US Catholic Sisters 2024**

**JANUARY** – How much do you know about human trafficking in your state? This crime operates in every state and could show up in your local community. Education is a key factor in reducing public ignorance. **Alliance to End Human Trafficking**-Founded and Supported by **US Catholic Sisters 7575 Grand River Ave.1-1009, Brighton, MI 48114**]

**FEBRUARY** – Feb. 8 – Feast of St Josephine Bakhita. In least developed countries 1 in 4 children ages 5-17 are engaged in labor detrimental to their health and development. Forced labor of children is also in the USA. Pray for these children. **Alliance to End Human Trafficking**-Founded and Supported by **US Catholic Sisters 7575 Grand River Ave.1-1009, Brighton, MI 48114**

**MARCH** – Pray for families who have to sell their children to be able to eat and for those who are tricked into sending their children with traffickers with the promise of education and a better life. **Alliance to End Human Trafficking**-Founded and Supported by **US Catholic Sisters 7575 Grand River Ave.1-1009, Brighton, MI 48114 ]**

**APRIL** –There is no more pernicious abuse of power than human trafficking. This modern day slavery is a crime that takes all of us, working together, to eradicate. **Alliance to End Human Trafficking**-Founded and Supported by **US Catholic Sisters 7575 Grand River Ave.1-1009, Brighton, MI 48114**

**ALIANZA PARA PONER FIN A LA TRATA DE PERSONAS....Fundada y apoyada por Hermanas católicas de EE.UU. 2024**

**ENERO** – ¿Cuánto sabes sobre la trata de personas en tu estado? Este crimen opera en todos los estados y podría darse en tu comunidad. La educación es un factor clave para reducir la ignorancia pública. **La alianza para poner fin a la trata de personas: fundada y apoyada por las Hermanas Católicas de los EE. UU., 7575 Grand River Ave.1-1009, Brighton, MI 48114**

**FEBRERO** – 8 de febrero – Fiesta de Santa Josefina Bakhita. En los países menos desarrollados, 1 de cada 4 niños de entre 5 y 17 años realizan trabajos perjudiciales para su salud y desarrollo. El trabajo forzoso infantil también se da en los Estados Unidos. Oremos por estos niños. **La alianza para acabar con la trata de personas: fundada y apoyada por las hermanas católicas de los EE. UU. 7575 Grand River Ave.1-1009, Brighton, MI 48114.**

**MARZO** – Oremos por las familias que tienen que vender a sus hijos para poder comer y por aquellos que son engañados para que envíen a sus hijos con traficantes con la promesa de educación y una mejor vida. **La alianza para poner fin a la trata de personas: fundada y apoyada por hermanas católicas de los EE. UU. 7575 Grand River Ave.1-1009, Brighton, MI 48114**

**ABRIL** –No hay abuso de poder más pernicioso que la trata de personas. En nuestros días, la esclavitud es un delito que requiere de todos para erradicarlo. **Alianza para acabar con lo humano Trata de personas: fundada y apoyada por las hermanas católicas de EE. UU. 7575 Grand River Ave.1-1009, Brighton, MI 48114**

**YOUR COMMUNITY CATHOLIC BOOK CLUB**

Please join us every Wednesday starting Nov 14th, 2023 after 9:00 am mass @ Parish Library or via Zoom

We'll be reading and discussing one or two chapter at the time.

Our next book will be: **The GREAT STORY of ISRAEL by Bishop Barron** (On Sale in Amazon)

For additional information text: Antoinette @ 707-536-6076 or Barbara @ 707-972-1905 or Consuelo @ 612-500-8115

**Helping you grow in holiness**

**Baptisms:** Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm or Sundays during Mass time @ St Mary Immaculate.  
**Bautizos:** Los sabados a las 12:00 pm o 1:30 pm o domingo durante la misa @ Santa Maria Inmaculada..  
**Weddings:** Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm @ St Mary Immaculate.  
**Bodas:** Los sabados a las 12:00 pm o 1:30 pm @ Santa Maria Inmaculada.



**Christmas Eve December 24<sup>th</sup> 2023**  
 our regular Sunday schedule:  
 9:00 am St. Peter's  
 10:30 am St. Mary's  
 12:00 pm St. Mary's (Spanish)

**Christmas Day December 25<sup>th</sup> 2023**  
 9:00 am St Peter's  
 10:30 am St. Mary's  
 12:00 pm St. Mary's (Spanish)

**New Year Eve December 31<sup>st</sup> 2023**  
 Our regular Sunday Schedule:  
 9:00 am St. Peter's  
 10:30 am St. Mary's  
 12:00 pm St. Mary's (Spanish)

**New Year Day January 1<sup>st</sup> 2024**  
 10:30 am St. Mary's  
 12:00 pm St. Mary's (Spanish)

**Ladies Knights thank you for the wonderful donations. The Convalescent homes and freedom house really appreciated it.**



**Mass Intentions**

Saturday 16th 5:00 pm  
 Sunday 17th 10:30 am  
 Sunday 17th 12:00 pm **Por la salud de Cheli e Ytzamara Silva**  
**St. Peter's**  
 Sunday 17th 9:00 am **For the well-being of George Hall and + Maggi Magliocco.**

The Restorative Justice Committee has prepared the following series for Advent: *A Different Kind of Advent: Renewal & Restoration*. I encourage you to share this series with your Communications Directors, parishes, and other ministries in your arch/diocese and to add the series to your own diocesan website.

- Introduction to the series: <https://express.adobe.com/page/BLeIQCPckVJWz>  
 Advent 1: <https://express.adobe.com/page/RPlwT10gLS4ed>  
 Advent 2: <https://express.adobe.com/page/U1QxkxKIUQhL>  
 Advent 3: <https://express.adobe.com/page/xtFkm7v2V1fxi>  
 Advent 4: <https://express.adobe.com/page/rKtO760fgBHUb>

Each week includes:

- A reflection to See, Encounter, & Discern
- Weekly Readings
- And concludes with a short film link to our CCC produced *Wisdom Voices of Restorative Justice* films featuring:
  - Greg Boyle, S.J.
  - Mike Kennedy, S.J.
  - Sr. Suzanne Jabro, CSJ
  - Sr. Theresa Harpin, CSJ,
  - Fr. George Horan,
  - Chaplain Steve Gomez
  - Chaplain Rosa Guembe
  - Mr. Ray Leonardini
  - Debbie McDermott

**St. Rose Church Cordially invites You to attend Simbang Gabi a Filipino Christmas Tradition**

Schedule of Masses December 21 – December 23, 2023  
 Thursday and Friday 6:00 PM Saturday 4:30 PM  
 (Reception to follow on the last day of the celebration, Potluck on Dec. 23rd at the Parish Hall) We are looking for people to Sponsor each night and we are looking for volunteers to join the Simbang Gabi Committee. For more information, please call Maridel Perlas (707) 540-2168 (322 10th Street, Santa Rosa, CA )



**Attention!!!!**

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425



**Atencion!!!!**

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunion pueden comunicarse a la oficina al (707)263-4401

**Sunday Collection 12/10/2023**

**\$3,330.00**

**Thank You Thank You!!!**

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:  
 Jueves 4 de Enero de 2024  
 A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's**

## Furniture Design Center

UKIAH CA

(707) 463-3500  
FurnitureUkiah.com

1205 Airport Park Blvd  
SofasUkiah@yahoo.com



**Humanidad**  
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

## Lakeport Dance Center

*Antoinette Goetz, Owner*

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707-263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263-9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tam-M.S., CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests  
Sleep Plugs  
bornini,  
30+ years of experience



## Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

## Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
*We Provide the "Care" In After Care*  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

## Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

**Maryann Sanderson** phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)  
[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

## Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
[flowersbyjackie@att.net](mailto:flowersbyjackie@att.net)  
707-263-3326



YOUR AD HERE

## Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)  
(707) 263-7111  
1240 S. Main St.  
Lakeport, CA



YOUR AD HERE

**24 HOUR HOTLINE**  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
**1-855-587-6373**

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



## Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



## Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

## Lincoln Leavitt

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

## John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Not-For- Profit

## Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

*"The only on-site crematory  
In the county"*

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

[www.Jonesmortuarylakeport.com](http://www.Jonesmortuarylakeport.com)

707-263-5389

J&C Residential and commercial cleaner.

Limpieza residencial y  
comercial.

jcclean-

ers99@gmail.com

Business license

#5082

(707)262-2069



## Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559  
[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

YOUR AD HERE

**D & P Pools**  
Middletown & Lakeport  
(707) 263-3464  
[dppools@att.net](mailto:dppools@att.net) Lic #500941  
David & Paulette Allen Owners

